No.	old R.V	New R.V	Ch	Term	Def	Hung term	Hung def.
1		#0001	1	profile connection space	colour space used to connect the source and destination profiles in a colour management architecture See also "XYZ profile connection space" Abbreviation: "PCS"	profil összekapcsolási színtér	Olyan színtér, amely a forrás- és célprofil architektúrán belül használatos bemenő és kimenő profilok között Lásd még: XYZ Rövidítés: PCS
2		#0003	1	OECF (abbreviation)	See "opto-electronic conversion function"	OECF (betűszó)	Lásd: optoelektronikus átalakító függvény
3		#0002	1	opto-electronic conversion function	relationship between the log of the input levels and the corresponding digital output levels for an opto-electronic digital image capture system NOTE: If the input log-exposure particles are very finely spaced and the output noise is small compared to the quantization interval, the OECF may have a stepped character. Such behaviour is an artefact of the quantization process and should be removed by using an appropriate smoothing algorithm or by fitting a smooth curve to the data. Abbreviation: "OECF"	optoelektronikus átalakító függvény	A bemenő jelszint logaritmusa és a hozzá tartozó digitális kimenő jelszint közötti kapcsolat egy optoelektronikus képalkotó egység esetében Megjegyzés: amennyiben a bemenő fényintensitás túl vagyon finoman tagolt és a kimenő jelszint a kvantálási egység jelentős szintje, úgy az OECF lépcsős jellegű is lehet. A lépcsős kiugrásokat a kvantálási eljárás eredménye és ellehetőbbe megfelelő simító algoritmusokkal vagy görbeillesztés alkalmazásával szükséges kiküszöbölni Rövidítés: OECF
4		#1003	1	white point, display illuminant	point on a chromaticity diagram, which represents the colour of the addition of 100 % of the 3 display primaries measured in a direction perpendicular to the display faceplate	fehérpont, megjelenítő sugárzó	A színmetrikai diagramon olyan pontja annak az alap-színingeknek 100%-os adott arányú keverékéből kiadott és a képernyőre merőlegesen mértnek megfelelő
5		#0027	1	XXXXXX-white	See "white, adapted"	adaptációs fehérpont	Lásd: adaptációs fehér
6		#0010	1	digital imaging system	system that records and/or produces images using digital data	digitális képalkotó rendszer	Olyan rendszer, amely digitális adatok felhasználásával képek rögzítésére és/vagy előállítására szolgál
7		#0009	1	EOCF (abbreviation)	See "electro-optical conversion function"	EOCF (betűszó)	Lásd: elektrooptikus átalakító függvény
8		#0011	1	electro-optical conversion function	relationship between the digital code values provided to an output device and the equivalent neutral densities producing the device Abbreviation: "EOCF"	elektrooptikus átalakító függvény	Kapcsolat bemenő a kimenő eszköz digitális értékei és az eszközön megjelenített ekvivalens neutrális-sűrűségek között Rövidítés: EOCF
9		#0014	1	element (of a sign face)	light emitting or reflective or transmissive component which forms the smallest active part of the sign face NOTE: An element may comprise more than 1 emitter	elem (táblaí felületen)	A táblaí felület legkisebb aktív részét adó, fénykibocsátó vagy visszaverő vagy áteresztő komponens Megjegyzés: egy elem több sugárzó is tartalmazhat

					Text info "Short"		Label_short
90		4337E	1	element size (of a sign face)	diameter of an element Unit: mm	elemméret (kijelző felületen)	Az elem átmérője Mértékegység: mm
91		41320	1	white balance	adjustment of electronic picture colour channel gains or image processing so that radiation with relative spectral power distribution equal to that of the scene adopted white is rendered as a visual neutral	fehéregyensúly	Az elektronikus kép színcsatorna erősítésének vagy a képfeldolgozás olyan beállítása, hogy a jelenet fehér-pontjának megfelelő relatív spektrális teljesítmény-eloszlásnak rendelt fénysugárzást látott látványt adaptálója szerint egyen a neutrális vizuális adaptációval, azaz a szürkére megfelelően a semleges tükrözésre.
92		4371D	1	luminance ratio (of a scene or an image)	ratio of the maximum luminance to the minimum luminance that is either present in a specific scene, artwork, photograph, photomechanical, or other reproduction, or is capable of being produced using a particular output device and medium Unit: 1	fényességi kontrasztarány (jelenet vagy kép esetén)	A maximális és minimális fényességi arány egy környezet (jelenet), műalkotás, fotográfia, fotomechanikus vagy más reprodukció vagy más bármely gép/adathordozó esetén vagy mellett létezőnek megfelelő. 1
93		4371F	1	luminance contrast ratio (of a display)	ratio of the luminances of 2 adjacent parts of a display surface having the same or different colours Unit: 1	fényességi kontrasztarány (megjelenítőn)	két azonos vagy különböző színű szomszédos felszínrész fényességi aránya a képernyő felületén mértékegység: 1
94		4540J	1	film rendering transform	mapping of image data representing measurements of a photographic negative to output-referred image data representing the colour space coordinates of the elements of a reproduction	film rendereléssel átalakítás	Egyedi képek mérésének megfelelő adatok leképezése fotográfiai negatívhoz a rendszerszintű kimenetre, amelyek az utólag elemeinek színtérbeli koordinátáira jellemzőek.
95	04-093	4568E	1	liquid crystal display	a display technology that modulates the light from a backlight to make a grey scale image and uses red, green, and blue colour filters to make a colour image. The modulator consists of a liquid crystal layer that can change the polarization of the light and two crossed polarizers that block the light from the backlight in the off state Abbreviation: "LCD"	folyadékkristályos kijelző	Olyan megjelenítőtechnológia, amely egy háttérvilágítási szűrőnek fényt moduláló tulajdonságát a szürkeskála kép megjelenítésére, majd vörös, zöld és kék szűrőket használva az adott a színes kép. A modulátor a fény polarizációját megváltoztatni tudó folyadékkristály-rétegből és két polarizáló szűrőből áll, melyek az kikapcsolt állapotban a háttérvilágítás fényét blokkolják. Rövidítés: "LCD"
96		4594H	1	ICC file format	file format and encoding used to store transforms that relate one colour encoding with another, in a form defined by the International Color Consortium	ICC fájlformátum	Olyan fájlformátum és kódolás, amely az „International Color Consortium" által definiált formában tárolja az egyik színkódolást másikra tartó átalakítás eltárolását.

					NOTE For example, the ICC file format can be used to store the transforms used to convert device colour image data to colorimetrically equivalent colour image data, encoded in one of the ICC profile connection colour spaces, as part of a colour management system. The ICC file format specifies a number of transforms to be in each ICC profile file. Equivalent term: "ICC profile format"		Megegyezik: profilfájl a színkezelő rendszer részeként egy device-independent színmegjelenítő megfelelőjét az ICC fájlformátum szerint tárolja egyik profilkapcsolati színtérben. Az ICC fájlformátum számos átalakítást definiál minden egyes ICC profilfájlban. Azonos terminus: "ICC profilformátum"
17		4.1.0.0	5	rendering intent	style of mapping colour values from one image description to another NOTE Within an ICC profile, a rendering intent identifies the subset of the profile to use for mapping colour values in a particular case. See also: "ICC file format"	leképezési eljárás	A színtartó illetve leképezési módszerre felt színes leképezendő adatok. Megegyezik: Az ICC profilban a leképezési eljárás azonosítja az azok szerint színes konverzió szükséges leképezésekhez alkalmazandó alkalmas mintavétel. Lásd meg: ICC fájlformátum
18		4.0.0.0	5	ICC PCS (abbreviation)	See "ICC profile connection space"	ICC PCS (betűszó)	Lásd: "ICC profil csatlakozási színterület"
19		4.0.0.0	5	ICC profile format	See "ICC file format"	ICC profilformátum	Lásd: "ICC fájlformátum"
20		4.0.0.0	5	ICC profile connection space	colour space encoding used to connect the source and destination transforms (from the source and destination profiles) in the ICC colour management architecture NOTE The ICC 1:2001 specification defines 3 variations of the PCS: a general PCS for colorimetric intent transforms, and an output-referred PCS for perceptual intent transforms. Abbreviation: "ICC PCS"	ICC profil csatlakozási színterület	Színterület kódolás, amely a forrás- és cél profilok alapján hozzáadott bemenet a forrás- és a cél átalakítások között az ICC színkezelő rendszerben Megegyezik: Az ICC 1:2001 szabvány két PCS típust tartalmaz meg: általános PCS a kolorimetrikus megjelenítési szándékok és megjelenítési szándékok PCS az eszközfüggő megjelenítési szándékok. Rövidítés: "ICC PCS"
21		4.0.0.0	5	ISO digital still camera dynamic range	ratio of the maximum luminance level that appears unclipped to the minimum luminance level that can be reproduced with an incremental signal to temporal noise ratio of at least 1 Unit: 1 NOTE As determined according to ISO 15739 Photography - Electronic still picture imaging - Noise measurements	ISO digitális álkép kamera dinamikus tartomány	A szín levágott maximális és a minimális fényszintjének az aránya, amely legalább 1 arányú jel és legalább 1 arányú zajszint jel az inkrementális reprodukcióhoz Egység: 1 Megegyezik ahogy az ISO 15739 Fotográfia – Elektronikus álkép készítés – Zaj mérési módszerek megadja
22		4.0.0.0	5	image colour appearance model	algorithms and methodologies for transforming physical measurements of the elements of an image to and from viewing condition specific perceptual attribute correlates that estimate the subjective appearance of the elements of	kép színmegjelenítési modell	Algoritmusok és módszerek olyan egyes elemek egyedi fizikai mérések transzformálásához a megjelenítési feltételek függő érzékelő korrelációkat és becsülik, amelyek becsülik megjelenő

					the image (cf. colour rendering, different reproduction modes, single-stimulus colour appearance model) NOTE 1 An image colour appearance model can be applied to the elements of either a scene, an original, or a reproduction. It determines perceptual attribute correlates for these elements without consideration of the characteristics of any potential medium for subsequent reproduction. However, an image colour appearance model followed by its inverse may be appropriate for use as a colour reproduction model, especially if the reproduction medium does not impose any limitations on the colours to be reproduced in the image. NOTE 2 There is no general consensus on the appropriate form for an image colour appearance model. A single-stimulus colour appearance model cannot be expected to deal completely with the effect of changing viewing conditions in an image because the combined effect of macroscopic viewing conditions and other colours in the image could result in the appearance of any colour in the image changing in a way that is not predictable by the single-stimulus model, since it is not keeping track of the other colours.		kétszemes csúcsponti megjelenésű (vö. színegyenértékű, eltérő reprodukciós modellek, egyetlen inger alapú színmegjelenési modell) 1. megjegyzés Egy színmegjelenési modell alkalmazható egy adott jelenet, eredeti, vagy reprodukció bármely eleme. Ez fogja meghatározni az adott elemekhez tartozó korrelatot, figyelmen kívül hagyva a megjelenítő eszköz reprodukciós tulajdonságait. Egy egy színmegjelenési modellnek és inverzének összetettje lehetővé teszi egy szabványos megjelenési színmegjelenési modellként, különösen akkor, ha a megjelenítő közegre nem korlátozza a képen megjelenítendő színeket. 2. megjegyzés Nincs általános egyetértés a egy színmegjelenési modellre vonatkozó legmegfelelőbb megfogalmazásra. Az egyetlen inger alapú színmegjelenési modellen alkalmazott fényviszonyok egy kép egészére vagy egyéb színek a képen egy adott színt megjelenése a fényviszonyok megváltoznak a egy olyan módon, amely nem megjósolható egyetlen inger alapú modellen – az egyéb színek szemmel követésének hiányában. - nem szerint.
33		4.1.0.0.1	3.	<reference medium>	imaging medium associated with a specified real or virtual output device, the characteristics of which are specified as part of the specification of a standard output-referred colour image encoding	Megjegyzés/referencia	Leképezési közeg egy, valós vagy virtuális kimenő eszközhöz társítva, amelyek jellemzői a szabványos megjelenési rendszerű színes kép kódolásának specifikációja részeként van
34		4.1.0.0.1	4.	image state	attribute of a colour image-encoding indicating the kind of image condition inherent in colour image data values prepared and represented in that encoding NOTE 1 Colour image data is "referred" to a particular image condition through image capture, digitization, colour rendering and colour re-rendering processes. NOTE 2 Typical image states are scene-referred, original-referred, output-referred and picture-referred.	Megjegyzés	A színes kép kódolásának olyan jellemzője, amely befoglalja a kép korábbi jellemző számszerű adatértékeinek megfelelő, így adatkódolás és megjelenítése során bekövetkezett figyelembe vehető a feltételeket 1. megjegyzés Az egy adott képre vett színkorrekciók befolyásolják a kép felvételének, digitalizálásának, színegyenértékű és az ismételt színegyenértékű folyamat korrelatait. 2. megjegyzés Tipikus képállapotok a jelenetre vonatkozó, eredetire vonatkozó,

							imagerie/film à usage médical sans conversion d'origine.
[illegible]		[illegible]	[illegible]	image state, original-referred	image state associated with image data that represents the colour space coordinates of the elements of a 2-dimensional hardcopy or softcopy image typically produced by scanning (film or photographic transparencies or prints), or photometrically or other reproductions NOTE 1 When the phrase "original-referred" is used as a qualifier to an object, it implies that the object is in an original-referred image state. For example, original-referred image data are image data in an original-referred image state. NOTE 2 Original-referred image data are associated the colour space coordinates of the original, typically measured according to ISO 13655:Graphic technology - Spectral measurement and colorimetric computation for graphic arts images, and does not include any additional veiling glare or other flare. NOTE 3 The characteristics of original-referred image data that most generally distinguish them from scene-referred image data are that they are referred to a 2-dimensional surface, and the illumination incident on the 2-dimensional surface is assumed to be uniform (or the image data corrected for any non-uniformity in the illumination). NOTE 4 There are classes of originals that produce original-referred image data with different characteristics. Examples include various types of artwork, photographic prints, photographic transparencies, emissive displays, etc. When selecting a colour re-rendering algorithm, it is usually necessary to know the class of the original in order to select the appropriate colour re-rendering to be applied. For example, a colorimetric intent is generally applied to artwork, while different perceptual algorithms are applied to produce photographic prints from transparencies, or transport reproductions from photographic prints. In some cases the assumed viewing conditions are also different between the original classes, such as between	kapitalgod jenaliche vorlaufig]	Obyan kapitalgodnou nanosl kapi ulainé, mající magaqjda a kap elementas schongantéi koordinátai kétdimenzió nyomtatott, vagy elektronikus formátumok szerint, amelyek tipikusan szkennelt fényképészeti átvitelek, nyomtatott, negatívok vagy nyomtatott, vagy más fotomechanikus reprodukciók. 1. megjegyzés: amikor az „eredeti vonatkozó" kifejezést alkalmazzuk egy objektum minősítőeleme, az ama utal, hogy az objektum eredeti vonatkozó képállapotban van. Például az eredeti vonatkozó kép-adatok, egyben az eredeti vonatkozó képállapot adatai is. 2. megjegyzés: az eredeti vonatkozó képadatok az eredetiben megszerzett színtér koordinátákat megfelelően ISO 13655 szabványnak (Grafikai technológia – Spektrális mennyiségi és colorimetria computation for graphic arts images) nem tartalmaznak minden lapszélen, in fényt szétszórt. 3. megjegyzés: az eredeti vonatkozó képadatok az azok megszerzett színtér koordinátákat megfelelően ISO 13655 szabványnak (Grafikai technológia – Spektrális mennyiségi és colorimetria computation for graphic arts images) nem tartalmaznak minden lapszélen, in fényt szétszórt. 5. megjegyzés: az eredeti vonatkozó képadatok jellemzői, amelyek megkülönböztetik a scene-vonatkozó képadatok az, hogy azokra egyszerű kétdimenziós felszínre vonatkoznak, és a felszínre beeső megvilágítás egyenletesnek feltételezi (vagy a képadatok a megvilágítás egyenetlenségének megfelelő módon korrigálták). 4. megjegyzés: Egyes típusok forrásról eredő eredeti vonatkozó képadatok eltérő jellemzőkkel rendelkeznek. Ezek típusai művek, eltérő típusú fotókon, kibocsátó kijelzők stb.). Különböző vagy megfelelő leképző algoritmusok fényt szétszórt fényképek átvitelek (pl. fényképek nyomtatott), a megfelelő gamma-leképző algoritmus kiválasztásakor fontos az eredeti típusának ismerete. Vagy az igazságtartó ábrázolás is megfelelően az alkalmazott. Bizonyos esetben

					photographic prints and transparencies, and will usually be considered in well-designed systems. NOTE 3 In a few cases, it may be desirable to introduce slight colorimetric errors in the production of original-referred image data, for example to make the gamut of the original more closely fit the colour space, or because of the way the image data were captured (such as a Status A densitometry-based scanner).		pétitbol a kromometrikus eltérés jelenhet, míg bizonyosnak kiszínes-eszközökben (pétbol hasznosítás elsősorban) vagy sajátosnak tekinthetőnek (fényképezőgép-rendszerek, digitális mechanizmusokra épülő eljárásokkal kapcsolatban). Ebben nyilvánosan szabadon rendelkezik eltérő megjelenítési folyamatok fel, elkülönítési folyamatok vagy más szerzői jogok jogosultja. Az megjelenítő rendszerek szabadon szín-pontosan fogadhatnak szín-hasonlóan el. 3. megjegyzés Néhány esetben célszerűnek, hogy az eredeti vonatkozó tárgyával kapcsolatban kiszínesítés, valamint optimálisan a sokszínűsége kerüljön. Ez megvalósítja az, hogy az eredeti mű színkoordinátái illeszkedjen a színgamutba, vagy a kapcsolódó rögzítésekben (pl. Status A típusú densitométrikus szkenner alapú).
[redacted]		40(10)	5	image state, output-referred	image state associated with image data that represents the colour space coordinates of the elements of an image that has undergone colour rendering appropriate for a specified real or virtual output device and viewing conditions NOTE 1 When the phrase "output-referred" is used as a qualifier to an object, it implies that the object is in an output-referred image state. For example, output-referred image data are image data in an output-referred image state. NOTE 2 Output-referred image data are referred to the specified output device and viewing conditions. A single scene can be colour rendered to a variety of output-referred representations depending on the anticipated output viewing conditions, media limitations, artistic or other intents. NOTE 3 Output-referred image data may become the starting point for a subsequent reproduction process. For example, sRGB output-referred image data are frequently considered to be the starting point for the colour re-rendering performed by a	kiejtésjegyű (megjelenítési vonatkozó)	Olyan kiejtésjegyű tartozó kép-adatok, melyek szín-koordináták vagy kép-elemek színgamut koordináták, és amelyek színgazdálkodásban mentek keresztül, vagy más vagy virtuális megjelenítő-eszközök és a megfelelő fotológiai viszonyok. 1. megjegyzés, amikor a "megjelenítési vonatkozó" kifejezést módosítóul vagy objektum minősítésére, az erre utal, hogy az objektum megjelenítési vonatkozó kiejtésjegyű van. Például a megjelenítési vonatkozó kép-adatok egyben megjelenítési vonatkozó kiejtésjegyű adatok is. 2. megjegyzés a megjelenítési vonatkozó kép-adatok azok megjelenítési folyamatok eredeti vagy tervezett eszköze vonatkozásai. Egyetlen jelenet számos eszközben a megjelenítési vonatkozóan igen eltérőek lehet, a típusú tervezett megjelenítés lehetőségétől, a média korlátoktól, és vagy művészi szándékoktól függően. 3. megjegyzés a megjelenítési vonatkozó kép-adatok lehetőleg szintén vagy

					printer designed to receive sRGB image data.		kelebih kandungan fotografinya. Hasilnya, a magentaline yang sebuah sRGB-ready-adalah gambaran yang mewakili efek ini adalah bergantung pada tertentu elegan saya dan apparatus fotografi konsumen perangkat lunak tertentu.
8F	#NR!	5	image data, scene-referred		image data associated with image data that represents estimates of the CIEXYZ tristimulus coordinates of the elements of a scene. NOTE 1 When the phrase "scene-referred" is used as a qualifier to an object, it implies that the object is in a scene-referred image state. For example, scene-referred image data are image data in a scene-referred image state. NOTE 2 Scene-referred image data can be determined from raw digital still camera (DSC) image data before colour rendering is performed. Generally, DSCs do not write scene-referred image data in image files, but some may do so in a special mode intended for this purpose. Typically, DSCs write standard output-referred image data where colour rendering has already been performed. NOTE 3 Scene-referred image data typically represent relative scene colorimetry estimates. Absolute scene colorimetry estimates may be calculated using a scaling factor. The scaling factor can be derived from additional information such as the image opto-electronic conversion function (OECF), F Number or Aperture Value, and Exposure Time or Shutter Speed Value tags. NOTE 4 Scene-referred image data may contain inaccuracies due to the dynamic range limitations of the capture device, noise from various sources, quantization, optical blurring and flare that are not corrected for, and optical analysis errors due to capture device metamerism, in some cases. These sources of inaccuracy can be significant. NOTE 5 The transformation from raw DSC image data to scene-referred image data depends on the relative subject white selected for the scene and the colour space used to encode the image data. If the chosen scene subject white is inappropriate, additional errors will be introduced into the	Modificator (numeric value)	Olyan módosítószó (angolul) egy adatok, melyekben olyan elemek szám koordináták becslését képviselik. 1. megjegyzés: amikor a "jelenet-vonatkozó" kifejezést használja egy objektum minősítőjeként, az azt jelzi, hogy az objektum jelenetre vonatkozó adatállapotban van. Például a jelenetre vonatkozó adatok egyfajt jelenetre vonatkozó adatokban van. 2. megjegyzés: a jelenetre vonatkozó adatokat lehetséges lapos panel dokumentum DSC (Digital Still Camera - digitális fényképezőgép) felvételből meg a szükséges adatok típusa. A DSC tipikusan nem írnak a képfájlok jelenetre vonatkozó adatokat, de néhány esetben egy külön ezt a célra használatos módban az képek megírhatnak. A DSC-k tipikusan szabványos megjelenítés vonatkozó adatokat írnak a kódok, melyekben a színgazdálkodás már megtörtént. 3. megjegyzés: a jelenetre vonatkozó adatokat tipikusan egy relatív jelenet kolorimetriai becslések képviselik. Az abszolút jelenet kolorimetriai becslést egy skálázási tényező segítségével számítható ki. A skálázási tényező olyan további adatokból származtatható, mint a fény elektro-optikai konverziós függvény (OECF), rekeszszám vagy F szám és expozíciós idő vagy shuttersebesség adatok. 4. megjegyzés: a jelenetre vonatkozó adatokat pontatlanságok is tartalmazhatnak mintegy a fényképező eszköz dinamikus tartomány korlátozásai, különböző zajforrásokból, optikai elmosódás és fényvillanás, a kompenzálatlan optikai analízisből és fényforrás-eltérés, és a fényképező eszköz metamerizmusa miatt optikai analízisben rejlő hibák miatt.

					scene-referred image data. These errors may be correctable if the transformation used to produce the scene-referred image data is known, and the colour encoding used for the incorrect scene-referred image data has adequate precision and dynamic range. NOTE 5 The scene may correspond to an actual view of the natural world, or may be a computer generated virtual scene simulating such a view. It may also correspond to a modified scene obtained by applying modifications to an original scene to produce some different desired scene. Any such scene modifications should leave the image in a scene-referred image state, and should be done in the context of an expected colour rendering/translation.		Határy-szétfon az emitett fénytér back scattered kolorytechnológiai struktúrák. 5. megjegyzés: a nyers DRC képadat transzformációja jelenete rendszerint függ az adott jelenetben résztvett adatokat ...dokumentáció/szemléltető adatfolyamban jelenik a képadatok kódolásra alkalmazott szintézis. Amennyiben a rendszerben jelenet adatok hibás korrekciót, úgy fordítási hibák jelenhetnek meg a képadatokban. Ezen felül fontosan lehet, amennyiben ismert a jelenetre vonatkozó képadatok előállításhoz használt transzformáció, és a jelenet kódolás képadatokhoz alkalmazott adatokat és megfelelő pontosságúak és dinamikai tartományúak vagyunk. 6. megjegyzés: A jelenet megjelenítés/megfelelő/megjelenítés a valós világ látványát, illetve egy szintézisben lévő jelenet amely olyanról a látvány szimulálja. Megjelenhet bizonyos egy módosítás/módosítás jelenetben is, amely az eredeti jelenetben alkalmazott módosítások végrehajtásával állítható elő. Minden ilyen módosítások jelenetre vonatkozó képadatokban nem hagyja a kódot, és úgy történik szükségszerűen transzformáció/rendszer ism kontextus.
28		4/2010	1	image state, picture-referred	image state associated with image data that represents the colour space coordinates of the elements of a hardcopy or softcopy image, encompassing both original scene-referred image data and output-referred image data. NOTE 1 When the phrase "picture-referred" is used as a qualifier to an object, it implies that the object is in a picture-referred image state. For example, picture-referred image data are image data in a picture-referred image state. NOTE 2 Picture-referred image data will generally be colour rendered for a specific reflective imaging medium and viewing condition. NOTE 3 Picture-referred image data can include image data that do not originate	Mintkép [szegmentált képre vonatkozó]	Mintkép [szegmentált képre vonatkozó] olyan kép állapotban levő adat, mely az azonosítók egy hardcopy (nyomtatott) vagy softcopy (digitális) kép elemeinek térbeli koordinátái, mindkettő fogadja-ment az eredeti, mind a megjelenítés eredeti kép-adatokat. 1. megjegyzés: amikor a "szegmentált képre vonatkozó" kifejezést használjuk egy objektum minősítőjeként, az azt utal, hogy az objektum szegmentált képre vonatkozó képállapotban van. Például a szegmentált képre vonatkozó kép-adatok egyben szegmentált képre vonatkozó képadatok is. 2. megjegyzés: a szegmentált képre vonatkozó kép-adatok az egy adott

					from an original scene, such as text, line art, vector graphics and other forms of original artwork.		dźwiękowy lub wideo oraz induktor telewizyjnego nadajnika do odbioru magnetowidu bądź innej kamery. 3. magnetyzm: a tangentiell längre normalisert sikt-avstand utjevn (sikt-) absolutt kontrastmarkeringer, mulighet som er svært sikker synlighetsnivå, pålitelig synlighet, vector grafikk, mikrobølgeovnen da er svært multimediebok egnet formen
28		IEC331	3	display modulation characteristic	transfer characteristic relating the normalized digital code value and the normalized output luminance as represented by a mathematical function NOTE The mathematical function is often a power function but may not necessarily be so.	Kjeldo karakteristikoveset gitteruti	A normalizoitil digitální kódového čísla a normalizovaný koeficient linearizační tabulka dvojitá transformační, ovnitř matematické Kigalimpyrl arhetil mag Ukaggingaka A matematické funguje gjaman funksjonal gjøyeng, de kem kjøkkenovn er
29		IEC331	3	display surface	part of a display containing elements which may be activated to present visual information NOTE The display surface shall be deemed to include any supplementary front screen materials.	kjeldoflatet	A kjeldo sisori nikale, omalyrale elementi a mobilizdilile sarlin a vizuális információk megjelenítés. Ukaggingaka A kjeldoflatet magaline fugleja er meaqea leipemyn fantastet leipeyn ekvivalent
30		IEC331	3	display surround (in image technology)	field outside the background, filling the field of view	kjeldo kil hyvästi (kaynnaggelemitte sarlin)	A tilbrevil kilomb, kotki korul kor.tet
31		IEC331	3	display flat panel	display that incorporates a practically flat surface, and supersedes much thinner than its diagonal, for the presentation of visual information and whose surface contains an active area consisting of a regular array of electrically addressable discrete picture elements (pixels) in rows and columns	kjeldo, ale panel	Vizuální informácií megjelenítésére alkalmas elektronikus cím elérhetőségű aktív felületet tartalmazó vízszintes és függőleges sorokban és oszlopokban egy rendszerű pixel elemekből álló mátrix, amely jellemzőiben lényegesen vékonyabb felületű és a vízszintesnél jóval szélesebb
32		IEC331	3	ambient white point (of a display)	chromaticity coordinates representing the lighting in the viewing environment, excluding that from the display, measured in the plane of the display	kimyaqal fehérpontja (kijelző esetén)	A elmagyarázott eszközben, a kapcsolón kívül bármelyik vizsgálat kromaticitás koordinátákat, amelyek mérése a megjelenítő fogadóval történik
33		IEC331	3	ambient illuminance level (of a display)	illuminance level due to lighting in the viewing environment, excluding that from the display, measured in the plane of the display	Kimyaqal energiafoglalt szintje (kijelző esetén)	A elmagyarázott eszközben, a kapcsolón kívül bármelyik vizsgálat alatt bármelyik energiafoglalás, amelyek mérése a megjelenítő fogadóval történik
35	04-099	IEC45	3	LCD (liquid crystal display)	free "liquid crystal display"	LCD (likitaqo)	Likid LCD kjeldo
36	04-099	IEC331	3	display: LCD	multimedia equipment using transmissive or reflective type liquid crystal display to present	LCD kjeldo	Olyan multimédia eszköz, amely szolgáltatja digitális bemenőjelet jelenít meg cikusra

					visual information from analogue and digital inputs		tartomat transzmisszióra vagy leképezésre figyelembevétele legalább
87		IEC 61-1	5	medium white point	neutral colour with the highest luminance that can be produced by an imaging medium in normal use, measured using the specified measurement geometry	maggyenlő fehérpontja	A normál használatban használt leképezőeszköz, adott geometriával mérve legnagyobb fényességű semleges színű
88		IEC 61-1	5	medium black point	neutral colour with the lowest luminance that can be produced by an imaging medium in normal use, measured using the specified measurement geometry NOTE It is generally desirable to specify a medium black point that has the same chromaticity as the medium white point.	maggyenlő feketepontja	A normál használatban használt leképezőeszköz, adott geometriával mérve legkisebb fényességű semleges színű Megjegyzés Általában kívánatos, hogy a maggyenlő feketepontjának azonosnak a fehér pontjával azonosnak kell lennie.
89		IEC 61-1	5	extended gamut	colour gamut extending outside that of the standard sRGB CRT display gamut NOTE As defined by IEC 61966-2-1 Multimedia systems and equipment – Colour measurement and management – Part 2-1: Colour management – Default RGB colour space – sRGB	kiterjesztett színtartomány	Az sRGB CRT színtartomány kiterjesztett megjelenítő színtartomány Megjegyzés A szabvány szerint IEC 61966-2-1 Multimedia systems and equipment – Colour measurement and management – Part 2-1: Colour management – Default RGB colour space – sRGB
90		IEC 61-1	5	work station	combination and spatial arrangement of work equipment, surrounded by the work environment under the conditions imposed by the work tasks	munkaállomás	A megszabott munkafeladatokban megjelenő munkaeszköz összetétele és térbeli elrendezése.
91		IEC 61-1	5	white, adapted (image capture)	spectral radiance distribution as seen by an image capture or measurement device and converted to colour signals that are considered to be perfectly achromatic and to have an observer adaptive luminance factor of unity, i.e., colour signals that are considered to correspond to a perfect white diffuser NOTE 1 The adapted white may vary within a scene. NOTE 2 No assumptions should be made concerning the relation between the adapted or achromatic and measurements of near perfectly reflecting diffusers in a scene, because measurements of such diffusers will depend on the illumination and viewing geometry and other elements in the scene that may affect perception. It is easy to arrange conditions for which a near perfectly reflecting diffuser will appear to be grey or coloured.	fehérpont (alkalmazott)	Olyan spektrális sugárzási eloszlás, amelyet egy képfelvevő eszköz vagy mérőeszköz látszódnak a megfigyelő számára a megszokott adaptációs tényező egységnyi. Azokat egy olyanhoz hasonló diffúzorok megfelelő színes jelek összeszolgálja 1 megjegyzés a fehérpont változhat egy jelenetben belül. 2 megjegyzés azokat jelenet bármi kapcsolatos diffúzorok szinte nem olyanok mérése mesterséges kérem a fehérpont vagy az adaptáció fehér megjelenítésére, mivel az ilyen diffúzorok mérése fogja a megvilágítási és a megfigyelési geometriától, valamint a jelenet más, az érzékelést befolyásoló elemeitől. Könnyen elrendezhetők olyan feltételek, amelyek mellett egy közel tökéletes diffúzor szürkének vagy színesnek tűnik.

[illegible] 42		#1198	6	softcopy	non-permanent image produced on a device capable of directly representing different analogue or digital images in succession	nem tartós kép	Olyan nem tartós kép, amely egy analóg vagy digitális folyamatos közvetlen megjelenítésre alkalmas eszközön kerül bemutatásra
43		#0256	6	pixel	the smallest element that is capable of generating the full functionality of a display See also "element"	képelem	A legkisebb olyan elem, amely a megjelenítő képességét vissza tudja adni. Lásd: elem
44		#0261	6	plasma display panel	type of flat panel display common to large TV displays (32 inches or larger) consisting of a matrix of tiny cells (pixels) between two glass plates holding an inert mixture of noble gases that can be turned into a plasma by applying a voltage across the cell such that the plasma starts emitting electrons, which then excites phosphors to emit light and create a colour image Abbreviation: "PDP"	plazma megjelenítő felület	Főleg nagy méretű (32 hüvelykes vagy nagyobb) síkpanel megjelenítők egy típusa, melyekben a színes képmegjelenítés apró cellák(képelemek) mátrixában történik, két üveglap közé zárt nemesgáz keverék [illegible] elektronok fényport gerjesztésével Rövidítés: PDP
45		#0263	6	PDP (abbreviation)	See "plasma display panel"	PDP (betűszó)	Lásd: plazma megjelenítő panel
46		#0268	6	PCS (abbreviation)	See "profile connection space"	PCS (betűszó)	Lásd: profil összekapcsoló színingertér
47		#1210	6	spectral basis functions	set of mathematically decorrelated functions (no function is a linear combination of any of the others) that can be combined to describe the spectral radiances found in a scene or produced using a specified output device and illumination source, or similar functions describing the colour analysis channel responses of an image-capture device	spektrális alapfüggvények	Matematikailag korrelálatlan függvények csoportja (egyik függvény sem állítható elő a többi lineáris kombinációjaként), amelyekkel le lehet írni [illegible]
48		#0626	6	normalized (image) signal	input signal divided by its full-scale value	normalizált (kép) jel	A bemeneti- és a teljes jelszint hányadosával megadott mértékben.
49		#0017	6	hardcopy	self-sustaining image on a solid substrate	tartós kép (nyomtatott másolat)	Szilárd hordozóra felvitt tartós kép
50		#0218	6	colour management	communication of the associated data required for unambiguous interpretation of colour content data, and application of colour data conversions as required to produce the intended reproductions NOTE 1 Colour content may consist of text, line art, graphics, and pictorial images, in raster or vector form, all of which may be	színkezelés (színmenedzsment)	A színinger tartalmi adatainak egyértelmű értelmezéséhez szükséges kapcsolódó adatok kommunikációja, és a szándékolt reprodukálásához szükséges színinger adat konverziók felhasználása 1. megjegyzés: A színtartalom állhat szövegből, vonalas grafikából, és [illegible]

					colour managed. NOTE 2 Colour management considers the characteristics of input and output devices in determining colour data commissions for these devices.		telefon, MIC-vagy videó adatok, mindegyik esetben színeken alapulóan is. 2. megjegyzés: A színkezelés figyelembe veszi a bemenő és kimenő eszközök karakterisztikáját ezen eszközök számára adat konverziókban meghatározásakor.
54		40.150	5	corresponding colour reproduction model	mathematical model that produces transformations, which are applied to scene or original referred image data to produce image data describing a reproduction, which is as close as possible to having an appearance match to the original NOTE 1 Transformations produced by reproduction models will generally depend on the numerical tone and colour gamut of the scene or original and the output medium.	vonatkozó színreprodukciós modell	Matematikai modell, amely olyan transzformációkat hoz létre, amelyeket jelenetre vagy eredeti referencia kép adatokra alkalmaznak, hogy képadat leírást állítson elő egy olyan reprodukcióhoz, amely az eredeti a lehető legnagyobb mértékben azonos megjelenésű. Megjegyzés: A reprodukciós modellek által létrehozott transzformációk általában a számszerű tonalitás és a megjelenítő közeg színpalettájától és a sokszínűségétől is függenek.
55		40.229	5	colour space, device-dependent	colour space defined by the characteristics of a real or idealized imaging device NOTE Device-dependent colour spaces having a simple functional relationship to CIE colorimetry can also be categorized as colorimetric colour spaces. For example, additive RGB colour spaces corresponding to real or idealized CRT displays can be treated as colorimetric colour spaces.	színtér; eszközfüggő	Színtér, melyet egy valós vagy egy elvonatkoztatott eszköz karakterisztikája határoz meg. Megjegyzés: A CIE kolorimetriával egyszerű funkcionális kapcsolatban levő eszközfüggő színterek kolorimetrikus színterekként is kezelhetők. Például, a valósagos vagy idealizált CRT megjelenítőkre vonatkozó additív RGB, színterekként kolorimetrikus színterekként kezelhetők.
56		40.233	5	colour reproduction medium	medium for displaying colour information, e.g. a monitor or a print NOTE For a print, the colour reproduction medium is not the printer but the combination of printer, colorants and substrate.	színmegjelenítő	Szín információt megjelenítő eszköz, mint pl. egy monitor vagy egy nyomtatás. Megjegyzés: nyomtatásnál, a színmegjelenítő nem a nyomtató, hanem a színanyag, a hordozó és a nyomtató kombinációja.
57		40.233	5	film unmasking transform	mapping of image data representing measurements of a photographic negative to scene referred image data representing estimates of the colour space coordinates of the elements of the original scene	film maszkolás átalakítás	A fényképezési negatív mért jellemzőinek megfelelő adatok leképezése jelenetre vonatkozó adatokra az eredetileg jelenet elemeinek színtérkoordinátái becslésen alapján.

86		IEC74	0	preferred reproduction model	mathematical model that produces transformations which are applied to scene- or original-referred image data to produce image data describing a pleasing reproduction NOTE 1 Preferred reproduction models are different from other reproduction models in that the pleasing reproduction need not be an attempt to reproduce the appearance of the original. In fact, what is considered pleasing may depend on viewer preferences. The transformations produced by a preferred reproduction model are generally dependent on the characteristics of the scene or original and the output medium.	preferitt reproduksjonsmodell	Matematisk modell, primærdrevet av transformasjoner som blir anvendt på scene- eller original-relatert bildedata for å produsere bildedata som beskriver en tilfredsstillende reproduksjon Merknad 1: A preferitt reproduksjonsmodell er ulik andre reproduksjonsmodeller ved at hensikten, ikke en tilfredsstillende reproduksjon, ikke trenger å bestå i å forsøke å reproducere det utseende som er knyttet til det opprinnelige. Faktisk, hva som anses som tilfredsstillende kan avhenge av seerens preferanser. De transformasjoner som produseres av en preferitt reproduksjonsmodell er generelt avhengige av egenskapene til scenen eller originalen og det utgående mediet.
88		IEC700	0	multispectral imaging	See "multispectral image capture"	multispektrale bildedata	Utsagt: multispektrale bildedata
87		IEC700	0	imaging, multispectral	See "multispectral image capture"	bildedata (multispektrale)	Utsagt: multispektrale bildedata
89		IEC700	0	multispectral image capture	image capture with 4 or more broadband sensors Equivalent term: "multispectral imaging"	multispektrale bildedata	Bildedata fatt - ved bruk av minst fire detektorer. Ekvivalent terminus: multispektrale bildedata
90		IEC701	0	image capture, multispectral	See "multispectral image capture"	bildedata, multispektrale	Utsagt: multispektrale bildedata
91		IEC234	0	colour re-rendering	mapping of picture-referred colour image data appropriate for one specified real or virtual imaging medium and viewing conditions to picture-referred colour image data appropriate for a different real or virtual imaging medium and/or viewing conditions NOTE 1 Colour re-rendering generally consists of one or more of the following: compensating for differences in the viewing conditions, compensating for differences in the dynamic range and/or colour gamut of the imaging media, and applying preference adjustments.	farg dynamisk endring	Vedlegg av virtuelle bildegenerering av bildedata som er knyttet til en spesiell reell eller virtuell bildegenerering medium og betingelser for visning til bildedata som er knyttet til en annen reell eller virtuell bildegenerering medium og/eller betingelser for visning Merknad 1: Å ikke gjennomføre dimensjon og/eller fargekomprimering, å tilpasse det dynamiske fargeområdet og/eller fargegamet til de bildegenererende bildemediene, og å anvende preferansejustering.
91		IEC234	0	colour content data	data consisting of text, line art, graphics, and pictorial images, in raster or vector form	informasjonsinnhold	Tekstlegg, linjetegninger, grafikk og bilder, i rasterform eller vektorform

83		40314	3	colour image data, standard-original-referred	defined and documented original-referred colour image data representing the colorimetric coordinates of the colour elements of a two-dimensional hardcopy image produced by scanning colours, photographic transparencies or prints, or photomechanical or other reproductions See also "image state, original-referred"	színes kép információ (preferáltan vonatkozó)	Definált és dokumentált original-referált színes kép információ, amely tartalmazza egy referált kép, egy fotográfiai felvétel vagy más fotomechanikus reprodukció kétdimenziós színes pontjainak koordinátáit. Lásd: képkészlet (preferáltan vonatkozó)
85		40315	3	colour image data, standard-output-referred	output-referred image data, which are referred to a standardized real or virtual output device and viewing conditions. NOTE 1 Image data intended for open interchange are most commonly standard output-referred. This is because with standard output-referred image data it is generally sufficient to specify the standard output to which the image data are referred to in order for the colour appearance described by the image data. NOTE 2 Standard output-referred image data may become the starting point for a subsequent reproduction process. For example, sRGB-standard output-referred image data are frequently considered to be the starting point for the colour re-rendering performed by a printer designed to receive sRGB image data. See also "image state, output-referred"	színes kép információ (megjelenítési-vonatkozó)	Megjelenítési vonatkozó kép információ, amely egy szabványosított valós vagy virtuális kimenet eszköze és megjelenítési környezete vonatkozik. 1. megjegyzés A nyílt adatcserére szánt kép információ leggyakrabban megjelenítési vonatkozóak. Ez azért van, mivel a szabványos megjelenítési vonatkozású kép információval elegendő megadni a szabványos kimenetet, amelyre képinformációját a kép információ által leírt szín megjelenítésének eléréseránt. 2. megjegyzés Szabványos megjelenítési vonatkozó kép információ szolgálhatja lehet egy szabadon reprodukálás folyamatának kiindulópontja. Például egy sRGB-szabvány megjelenítési vonatkozó kép információ gyakran tekintett egy sRGB kép információ kiegészítésére alkalmas nyomtató által szín újrarendereléshez kiindulópontjának. Lásd: képkészlet, megjelenítési-vonatkozó
84		40316	3	colour image data, standard-scene-referred	defined and documented colour image data representing estimates of the colorimetric coordinates of the elements of a scene. See also "image state, scene-referred"	színes kép információ (preferáltan vonatkozó)	Definált és dokumentált színes kép információ, amely tartalmazza a jelenet színének koordinátáit. Lásd: meg: képkészlet (preferáltan vonatkozó)
86		40317	3	colour image encoding	digital encoding of colour values, together with any information necessary to properly interpret the colour values such as the image state, the intended image viewing environment and the reproduction medium NOTE 1 In some cases the intended image viewing environment will be explicitly defined for the colour image encoding. In other cases, the intended image viewing environment, i.e., details of the image state, may be specified on an image-by-image basis.	színes kép kódolása	Színszínek definiált digitális kódolása (bármely olyan információval), amely szükséges a színszínek helyes értelmezéséhez, mint például a képkészlet, a kép szánt megjelenítési környezete és a reprodukcióban felhasznált adathordozó. 1. megjegyzés Néhány esetben színes kép kódolás esetén a kép szánt megjelenítési környezete kifejezetten definiálva van. Más esetekben a kép szánt kimenete (komponens, adat a képkészlet részletei)

					using metadata associated with the digital image. NOTE 2 Some colour image encodings will indicate particular reference medium characteristics, such as a reflection print with a specified density range. In other cases the reference medium will be not applicable, such as with a scene-referred encoding, or will be specified using image metadata. NOTE 3 Colour image encodings are not limited to pictorial digital images that originate from an original scene, but are also applicable to digital images with content such as text, line art, vector graphics and other forms of original artwork.		chroma signal-kibocsátó kódolómechanizmus megadása a digitális kép metaadatok alapján. 2. megjegyzés. Egyes kódolási módszerek olyan kódolómegadásokat a képmegjelenítés referencia eszköz jellemzőit. Pl. adott sűrűségtartományú reflexiós nyomtatás. Más esetekben a képmegjelenítés referenciaeszköz nem adható meg, mint például jelenetre vonatkozóan kódolásnál. Előfordulhat, hogy a kép megjelenítés referenciaeszközt a kép metaadatai alapján lehet meghatározni. 3. megjegyzés. A színes kép kódolásokat nem korlátlanul nyomtatott digitális képekre lehet alkalmazni, amelyek eredeti jelenetből leszármaznak. Alkalmazhatók még olyan digitális képekre, amelyek szöveget, vonalas rajzokat, vektor alapú grafikát és egyéb eredeti munkákat tartalmaznak.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	digital encoding of a colour space, including the specification of a digital encoding method, and an encoding range. NOTE 1 Multiple colour space encodings may be defined based on a single colour space where the different colour space encodings have different digital encoding methods and/or encoding ranges. (For example, 8 bit sRGB and 10 bit e-sRGB are different colour space encodings based on a particular RGB colour space.) NOTE 2 A colour space encoding is defined with a number of colour channels, each channel corresponding to one dimension of the colour space. Encoded colour channel data values indicate a position along the corresponding dimension in the geometric colour space representation.	[illegible]	Színtérkódolás, amely tartalmazza a digitális kódolási módszerek és a kódolási tartomány is. 1. megjegyzés. Több színtér-kódolási módszert is definiálhatunk ugyanazon színtérben alapuló, amely eszközt a különböző kódolási módszerek digitális kódolási módszereket és/vagy kódolási tartományokat tartalmazzuk. (Például a 8-bites sRGB és a 10-bites e-sRGB színtérkódolás különböznek egy adott RGB színtérre alapuló leszármazott.) 2. megjegyzés. A színtérkódolást színcsatornák megadásával szokás definiálni, ahol az egyes színcsatornák a színtérben egyes dimenziónak felelnek meg. A kódolt színcsatorna adatértékek megadják a vonatkozó dimenzióban szemben pozícióval a színtérben geometriai megjelenítésben.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	Colour encoding	quantized digital encoding of a colour space, encompassing both colour space encoding and colour image encoding	[illegible]	A [illegible] kvantált digitális kódolása, amely magában foglalja a [illegible] kódolást és a [illegible] kódolást.
[illegible]		[illegible]	[illegible]	colour image data	digitally encoded information with colour	[illegible]	Digitálisan kódolt információ, melyben

					aspects represented using a colour image encoding		solringer' Sellsmith Grines Alg Industrieel pseudbergs mag
[redacted]		[redacted]	[redacted]	line separation	separation between lines of characters expressed in terms of the number of inactive elements in the distance between centres of adjacent character elements of consecutive character lines	vrindeuckbaks	Kunstkonvoaks kranti sokubiks, omstyan bilegenskuns aggiesen ex maskin-vormes solmbeek, mikrokort ex agymiet kocuisbond kowsic-kanaldonnaken agenda marketmaaker deme kiesgoorlijn Klock mat bevestiggs